

**Zeitschrift:** Mitteilungen / Vereinigung Schweizerischer Versicherungsmathematiker  
= Bulletin / Association des Actuaires Suisses = Bulletin / Association of  
Swiss Actuaries

**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Versicherungsmathematiker

**Band:** 61 (1961)

**Vereinsnachrichten:** Procès-verbal de la 52e assemblée annuelle du samedi 8 octobre  
1960

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Procès-verbal de la 52<sup>e</sup> assemblée annuelle du samedi 8 octobre 1960

A 10 heures, M. le Professeur E. Zwinggi, président de l'Association, ouvre la séance devant une assemblée de près de 200 membres, réunis dans l'auditorium maximum de l'Université de Berne. Il a en particulier le plaisir de saluer la présence d'un grand nombre de membres de l'étranger, à la tête desquels se trouve notre fidèle ami de Paris, M. Auterbe.

### 1<sup>o</sup> Rapport du président

Selon la tradition, le président se fait un devoir de signaler à l'assemblée les événements, questions et problèmes qui ont joué un rôle dans l'assurance vie de la dernière année. Afin de ne pas allonger la séance, déjà très chargée, il fera paraître son exposé dans le « Bulletin » du printemps 1961. Pour aujourd'hui, il se contente de mentionner deux problèmes :

Le premier est celui de la formation d'un nombre d'actuaire suffisant pour remédier à la pénurie actuelle. Notre président remarque que de nombreux étudiants, attirés par les sociétés d'assurances, entrent dans la pratique avant d'avoir terminé leurs études. Un certain nombre d'entre eux ne les terminent pas, fait fort regrettable. Les motifs de cet abandon, souvent préjudiciable à l'avenir des jeunes, sont fréquemment d'ordre personnel. Les sociétés doivent cependant se sentir aussi quelque peu responsables.

Le second est celui des congrès internationaux d'actuaire. Le 16<sup>e</sup> d'entre eux s'est déroulé en juin, à Bruxelles, et a réuni plus de 1100 congressistes, accompagnés de 750 dames. L'organisation fut exemplaire, les travaux furent imprimés et livrés à temps, l'accueil fut des plus généreux et cordiaux. La question de la forme future de ces congrès se pose. Au fur et à mesure que le nombre des participants devient toujours plus grand, la possibilité de véritables discussions

diminue. Le temps laissé libre pour les travaux techniques est très réduit par les rencontres officielles et officieuses. On reconnaît que seuls les grands pays sont encore en mesure d'organiser de tels congrès. Le Comité permanent s'occupe d'une réorganisation mais n'a encore trouvé aucune solution. Une limitation du nombre des participants semble impossible à réaliser de façon judicieuse. La renonciation aux excursions pourrait conduire à une diminution réelle du nombre de congressistes. Le prochain congrès aura lieu en 1964. Aucune invitation n'a été reçue de la part de l'une des associations nationales intéressées. Le Comité permanent aura 4 ans au lieu de 3 comme précédemment pour chercher une adaptation à la situation actuelle.

Depuis la dernière assemblée, 8 membres sont décédés: MM. Edouard Guillaume, Walter Bodenehr, Willi Uhlmann, Hans Ruch, Bruno Minder, Albert Virieux, Philippe-André Perret, Walter Börlin. L'assemblée se lève pour honorer leur mémoire. Plusieurs de ces membres ont contribué activement à la vie de notre association, en particulier par la publication de leurs travaux dans notre «Bulletin».

Le président remercie nos membres de Berne qui ont organisé la présente assemblée. Il s'agit d'une «journée bernoise» car trois de nos conférenciers sont de l'endroit et les Professeurs Alder et Wegmüller, secondés par leurs assistants, ont préparé la visite de leur Centre de calcul électronique.

Le président exprime enfin sa reconnaissance envers ses collègues du Comité pour le travail accompli pendant l'année.

## 2<sup>o</sup> Procès-verbal de la 51<sup>e</sup> assemblée

Le procès-verbal a été publié dans le 60<sup>e</sup> volume, page 9, du «Bulletin». Il est approuvé à l'unanimité avec remerciements à son auteur.

## 3<sup>o</sup> Comptes de l'exercice 1959

Les comptes annuels, également publiés dans le même volume, à la page 8, concluent à un déficit de fr. 2469.—. M. Wunderlin, caissier, explique que ce résultat, prévu l'année dernière, est dû à l'ampleur et au coût des publications.

Sur rapport de MM. J. Röthlisberger et Witschi, vérificateurs des comptes, ceux-ci sont adoptés avec remerciements au caissier.

#### 4° Admission de nouveaux membres

Les membres suivants ont été admis à une très confortable majorité:

MM. Fritz Aeberli, Caracas,  
Horst Becker, Hambourg,  
Gottfried Berger, Köln,  
André Chaperon, Montreux,  
Enzo Delcò, Zurich,  
Raymond Ducommun, Peseux (NE),  
M<sup>me</sup> Michelle Geneyne, Neuallschwil (BL),  
MM. Guido Gütli, Zurich,  
René Hunziker, Zurich,  
Daniel Jéquier, Bâle,  
Maxime Malinski, Neuilly-sur-Seine,  
Nikolaus Müller, Stuttgart-Vaihingen,  
Richard Ozmec, Wien,  
Markus Polivka, Basel,  
Vinzenz Tutter, München.

#### 5° Election des vérificateurs des comptes

MM. Henri Ducommun et Hans Zimmermann de Zurich sont élus reviseurs des comptes pour l'exercice 1960 à l'unanimité.

#### 6° Divers

Personne ne demande la parole et l'on poursuit l'ordre du jour.

#### 7° Rapports

L'assemblée prend connaissance avec un très vif intérêt de 4 rapports scientifiques fort bien présentés.

- a) M. Hans Ammeter: «Die Erfahrungstarifizierung und ihr Zusammenhang mit der Überschadensdeckung»;
- b) M. Ulrich Baumgartner: «Abschätzung von Reserven mit spieltheoretischen Methoden»;

- c) M. Walter Nef: «Der Einsatz eines Rechenautomaten im Rahmen einer Universität»;
- d) M. Walter Wegmüller: «Constitution organique et fonctionnement du calculateur électronique BULL Gamma-AET (avec projection)».

Avec les deux premiers de ces rapports, on pénètre dans des domaines fort élevés qui semblent devoir s'ouvrir des possibilités nouvelles et fructueuses quant à leur résultat. Ces méthodes encore peu connues exigent une longue étude pour les dominer et apprécier la richesse de leurs applications.

M. le Prof. Nef présente un exposé historique du développement du Centre de calcul dont dispose l'Université de Berne. Avec bonheur, il donne une idée des problèmes extrêmement variés qui ont pu être résolus grâce à l'extraordinaire rapidité de calcul des machines électroniques.

Enfin, M. le Professeur Wegmüller, s'exprimant fort joliment en français, a préparé la visite de l'après-midi par son aperçu très clair du calculateur électronique BULL Gamma-AET.

Contrairement à ce qui se passait autrefois, la discussion n'a pas été utilisée. Faut-il y voir une conséquence de la difficulté de s'exprimer sur des sujets fort difficiles, tels que ceux des deux premiers rapports, ou bien faut-il admettre que les exposés étaient si parfaits qu'ils ne soulevaient ni opposition ni demande de renseignements complémentaires? Nous opterons pour la seconde de ces hypothèses.

Le président remercie chaleureusement les conférenciers et se plaît à remarquer qu'ils n'ont pas dépassé le temps mis à leur disposition. Il lève cette intéressante assemblée à 12 h. 40.

### Visite du Centre de calcul bernois

Après un repas fort bien servi à l'Hôtel Bellevue, les participants se sont rendus par groupes à l'Institut de mathématiques appliquées de l'Université de Berne. Ils y ont vu résoudre quelques problèmes de mathématiques par le calculateur électronique «BULL-Gamma». Cette démonstration était très bien préparée par M. le Professeur Arthur Alder, ainsi que par MM. Rudolf Husser et Peter Kunz.

Le secrétaire:

*M. Haldy*